

ДОГ. 73/27.06.2019г.

ДОГОВОР

Днес, 2019 г. в гр. София между:

МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ, със седалище: гр. София 1040, ул. „Г. С. Раковски” № 102, ЕИК: 000695406, представлявано от Владислав Горанов – министър на финансите и Галина Младенова – директор на дирекция „Финанси и управление на собствеността”, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

ИЗДАТЕЛСКА КЪЩА „СВ. ГЕОРГИ ПОБЕДОНОСЕЦ“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1080, район „Красно село“, кв. „Борово“, ул. „Топли дол“ № 4, вх. А, ет. 3, ап. 6 и адрес за кореспонденция: гр. София, пл. „България“ № 1, НДК – административна сграда ПРОНО, ет. 8, офис 2, ЕИК: 203419824, представлявано от Теодора Петкова - управител, наричано по-нататък за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**, наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“),

На основание чл. 183 от ЗОП и въз основа на Решение № РМФ – 33 от 07.06.2019 г. на министъра на финансите за определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Художествено оформление, предпечатна подготовка и печат на луксозно издание за 140-годишнината на Министерство на финансите на български и английски език“, се сключи настоящият договор при следните условия:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, художествено оформление, предпечатна подготовка и печат на луксозно издание за 140-годишнината на Министерство на финансите на български и английски език, подробно описано в Техническата спецификация (наричани за краткост „Услугите“)

Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предоставя Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съставляващи съответно *Приложения № 1, 2, 3* към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

(1) В срок до 5 (пет) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 5 (пет) дни от настъпване на съответното обстоятелство.

II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 3. (1) Договорът влиза в сила от датата на регистриране в деловодната система на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която се поставя на всички екземпляри и е със срок за изпълнение до изпълнение на всички задължения на страните по него.

(2) Срокът за изпълнение на Услугите е до 90 календарни дни и започва да тече не по-рано от 01 юли 2019 година.

(3) Мястото на изпълнение на договора е в сградата на Министерството на финансите, гр. София 1040, ул. „Г. С. Раковски” № 102.

III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

Чл. 4. (1) За изпълнението на предмета на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обща цена в размер на 18 150.00 лв. без ДДС (осемнадесет хиляди сто и петдесет лева) и 21 780.00 (двадесет и една хиляди седемстотин и осемдесет) лв. с включен ДДС, съгласно Ценовото му предложение, *Приложение № 3*, неразделна част от настоящия Договор.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Цената по този Договор, както следва:

1. 50 % от общата цена, след одобрение на окончателния вариант на изданието преди влизането му в печат, предоставено в PDF формат на електронен носител, включващо цялостно художествено оформление, подбор на илюстрации, графичен дизайн, обработка на снимки, изработка на макет, предпечатна подготовка - обработка на илюстрации и страниране на текста, две коректури, коригиране, обработка на файловете за печат в PDF формат.

2. 50 % от общата цена, след приемане на възложената работа, включваща печат (организация, контрол) и извършена доставка на книжните издания.

(3) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката и за неговите подизпълнители (*ако е приложимо*), като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 5. Цената, посочена в чл. 4, ал. 1, е фиксирана/крайна за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна, освен в случаите, изрично уговорени в този Договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП.

Чл. 6. (1) Всяко плащане по Договора се извършва въз основа на следните документи:

1. Приемо-предавателен протокол, подписан от представители на страните, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора; и

2. Фактура за дължимата сума, издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и представена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** фактурата се одобрява от началника на отдел „Връзки с обществеността“, дирекция „Връзки с обществеността и протокол“.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извърши дължимото плащане в срок до 20 (*двадесет*) работни дни, считано от приемане изпълнението на съответната дейност, при спазване на условията по ал. 1.

Чл. 7. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева, чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка: ДСК ЕАД

ВІС: STSA BGSF

ІВАН: BG71 STSA 9300 0023 0472 73

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 2 (*два*) дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(3) Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

(4) Разплащанията по ал. 3 се осъществяват въз основа на отчет и искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да ги предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията, или част от тях като недължими.



(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора и заплаща възнаграждение в лева чрез банков превод по банковата сметка на подизпълнителя за тази част, в срок до 20 (двадесет) работни дни от подписването на приемо-предавателен протокол и представяне на фактура. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, до момента на отстраняване на причината за отказа.

IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 8. При подписването на този Договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение в размер на 2 % (две на сто) от стойността на Договора без ДДС, а именно 363.00 (триста шестдесет и три) лв. („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по Договора.

Чл. 9. (1) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, включително когато изменението е свързано с индексирание на Цената, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 3 (три) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на изискванията на чл. 10 от Договора; и/или;

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 11 от Договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 12 от Договора.

Чл. 10. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: (БНБ – Централно управление, IBAN: BG70 BNBG 96613300148401).

Чл. 11. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

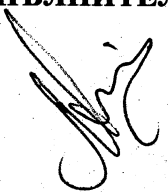
1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.


(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 12. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, в която **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;



3.



2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 13. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 30 (*тридесет*) дни след прекратяването на Договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 7, ал. 1 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, или упълномощено от него лице.

Чл. 14. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по изпълнение на Договора в срок до 3 (*три*) дни след датата на влизане в сила и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** развали Договора на това основание;

2. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато Услугите не отговарят на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и разваляне на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на това основание;

3. при прекратяване на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 16. Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 17. Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 7 (*седем*) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция, или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 8 от Договора.

Чл. 18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 19. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Чл. 20. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:



4


1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 4-6 от Договора;
2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора.

Чл. 21. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;
3. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 36 от Договора;
5. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП;
6. да спазва определените срокове и предоставя всички необходими документи, с цел разглеждане и одобрение от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
7. в срок до 30 (тридесет) дни от получаване на текстове и визуални материали да предложи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** проект на дизайн;
8. в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** върне за промени предложения проект на дизайн на изделията, в срок до 2 (два) работни дни от получаване на забележките или възраженията, да коригира дизайна и да представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нова визия на проекта на всяко от изданията на български и на английски език;
9. да осигури за своя сметка товаро-разтоварните дейности и транспорта до мястото на доставка, посочено в чл. 3, ал. 2;
10. да разглежда и приема всички писмени възражения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** относно недостатъците, допуснати при изпълнение на договора, и да ги отстранява за своя сметка;
11. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП, и да контролира изпълнението на техните задължения (*ако е приложимо*);
12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 5 (пет) работни дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (*три*) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, заедно с всички документи и доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 14 от ЗОП (*ако е приложимо*).

Чл. 22. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получава Услугите в уговорените срокове, обем и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;
3. да развали договора при съществено неизпълнение на услугата (непълно, забавено или лошо изпълнение);
4. да откаже приемането на конкретна услуга, или дейност по предмета на договора при пълно неизпълнение или неточно изпълнение (непълно, некачествено или забавено изпълнение).

Чл. 23. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този



Договор;

2. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 36 от Договора;

3. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението му, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;

4. да освободи представената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** Гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на чл. 13 от Договора.

VI. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 24. (1) В срок до 5 (пет) работни дни, от датата на влизане в сила на договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** предоставя на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** текстовете /на български и на английски език/, снимков материал, визуалните елементи и логата.

(2) В срок до 30 (тридесет) дни, считано от получаване на материалите по ал. 1, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предложи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** проект на дизайн за всяко едно от изделията.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** одобрява проектите на дизайн на изделията в срок до 2 (два) работни дни от получаването им, като одобрението се извършва по електронната поща.

(4) В случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има забележки и/или възражения по изготвения проект на дизайн на изделията, ги отразява в писмен вид и уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(5) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен в срок до 2 (два) работни дни от получаването на уведомлението по ал. 4 по пощата или по e-mail, да отстрани допуснатите несъответствия и/или непълноти и/или недостатъци, съгласно изискванията и указанията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(6) Окончателното одобрение на идейните проекти се извършва с приемо-предавателен протокол за качествено изпълнение, подписан от представителите на страните. Подписването на протокола е обвързано и с представяне на проект на дизайн в PDF формат на електронен носител.

(7) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** извършва доставката на отпечатаните книги на посоченото в чл. 3, ал. 3 място, в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от окончателното одобрение от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(8) Приемането на всяка доставка се удостоверява с подписването на двустранен приемо-предавателен протокол.

(9) Рекламации относно качеството и скрити дефекти се правят в седемдневен срок от откриването им от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да ги отстрани или замени материалите, в срок до 3 (три) дни от уведомлението.

Чл. 25. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

1. да приеме изпълнението, когато описаното в приемо-предавателните протоколи отговаря на договореното.

2. в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има забележки или възражения във връзка с изготвения от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** проект на дизайн на изделията, той ги отразява в писмен вид и уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в писмен вид, или по електронна поща. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да отстрани допуснатите несъответствия и/или непълноти и/или недостатъци в срок до 2 (два) работни дни от получаване на уведомлението, като направените разходи са изцяло за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

В този случай, оторизираното лице на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** не одобрява предложения проект на дизайн на изделията до неговото преработване и/или до отстраняване на констатираните в изпълнението недостатъци и несъответствия.

3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното.

VII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ



Чл. 26. (1) При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 1.5 % (един цяло и пет на сто) от дължимата цена по чл. 4, ал. 2 за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто).

(2) При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай че и повторното изпълнение на услугата е некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

Чл. 27. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от стойността на Договора.

Чл. 28. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за това.

Чл. 29. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 30. (1) Този договор се прекратява:

1. с изтичане на срока по чл. 3, ал. 1 от договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. преди изтичане на срока по чл. 3, ал. 1, договорът се прекратява с изчерпване на финансовия ресурс по чл. 4, ал. 1;
4. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 5 (пет) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
5. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на Р. България;
6. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните;
3. едностранно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, със 7-дневно писмено предизвестие, отправено до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** да дължи обезщетения, пропуснати ползи и/или неустойки.

Чл. 31. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците, съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 5 (пет) дни, считано от датата на влизане в сила на договора;
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 5 (пет) дни;
3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Техническата спецификация и Техническото предложение.



(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 32. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл. 33. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

б) да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички отчети, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и

в) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

Авторски права

Чл. 34. (1) Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в същия обем, в който биха принадлежали на автора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право.

(2) В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и/или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на този Договор, е нарушено авторско право на трето лице, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да направи възможно за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** използването им:

1. чрез промяна на съответния документ или материал; или

2. чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или

3. като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 5 (пет) дни от узнаването им. В случай че трети лица предявят основателни претенции, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** привлича **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Договора.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ



Чл. 35. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Чл. 36. При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и неговите подизпълнители, ако е приложимо, са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Чл. 37. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по т. 2 или т. 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

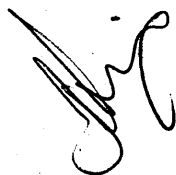
Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Чл. 38. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Чл. 39. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Чл. 40. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Чл. 41. (1) Страните не отговарят за неизпълнение на задължение по този Договор, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила.



(2) За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал.2 от Търговския закон. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите с Договора задължения.

(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

(5) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

1. която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;
2. която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила; или
3. чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(6) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

Чл. 42. В случай че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Чл. 43. (1) Всички уведомления между страните във връзка с този договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс или електронна поща.

(2) Протоколите по настоящия договор се подписват от следните лица, осъществяващи текущ контрол и отговарящи за приемане на резултатите от изпълнението:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София 1040, ул. „Г. С. Раковски“ № 102

Лице: Мая Миланова

Тел.: 02/ 9859 2022

e-mail: m.milanova@minfin.bg

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, пл. „България“ № 1, НДК – административна сграда ПРОНО, ет. 8, офис 2

Лице: Теодора Петкова

Тел.: 0889 61 61 35

e-mail: ik.svetigeorgi@abv.bg

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата на приемането – при изпращане по факс;
5. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Чл. 44. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, отчети и др.

Чл. 45. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл. 46. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Този Договор е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
2. Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:
МИНИСТЪР НА ФИНАНСИТЕ

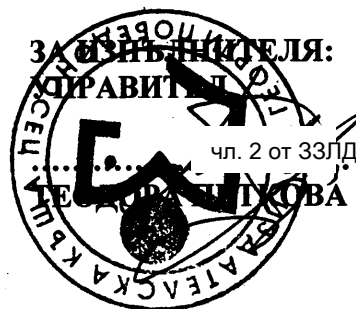
.....
чл. 2 от ЗЗЛД

ВЛАДИСЛАВ ГОРАНОВ

ДИРЕКТОР НА ДИРЕКЦИЯ ФУС:

..... чл. 2 от ЗЗЛД

ПАЛИНА ВЛАДЕНОВА



Към документацията за участие в обществена поръчка за избор на изпълнител по реда на чл. 20, ал. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет:

„Художествено оформление, предпечатна подготовка и печат на луксозно издание за 140-годишнината на Министерство на финансите на български и английски език“

Раздел I

ОПИСАНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

1. Цел и предмет на поръчката:

Обществената поръчка обхваща дейностите по художествено оформление, предпечатна подготовка и печат на луксозно издание за 140-годишнината на Министерство на финансите на български и английски език.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Министерство на финансите, ул. „Г. С. Раковски“ № 102.

2. Критерий за възлагане:

Икономически най-изгодна оферта, определена въз основа на критерия най-ниска цена.

3. Максимална прогнозна стойност: 35 100,00 лв. без ДДС.

4. Изпълнителят следва да се съобразява със следните технически спецификации и изисквания, както следва:

Художествено оформление, предпечатна подготовка и печат на луксозно издание за 140-годишнината на Министерство на финансите на български и английски език:

Вид	Спецификация	Тираж
1. Книга - печатно издание на български език	<p>Цялостно художествено оформление, подбор на илюстрации, графичен дизайн, обработка на снимки, изработка на макет, предпечатна подготовка - обработка на илюстрации и страниране на текста, две коректури, коригиране, обработка на файловете за печат в PDF формат, печат (организация, контрол) и доставка.</p> <p>Параметри на изданието:</p> <ul style="list-style-type: none">• Формат: 215 x 287 мм• Обрязан формат на книжното тяло: 210 x 280 мм• Обем: 200 стр.+ 8 стр. форзац + 4 корица• Корица: ламинат мат, 4+0 цвята• Хартия на корицата: хром мат, 130 гр. върху мукава 2,5 мм• Форзац: хром мат, 170 гр., без	900 бр.

	<p>печат</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тяло: хром мат, 150 гр., 4+4 цвята • Гръбче: право • Книговезане: твърда подвързия • Опаковане: фолио, по 20 бр. пакет 	
<p>2. Книга - печатно издание на английски език</p>	<p>Цялостно художествено оформление, подбор на илюстрации, графичен дизайн, обработка на снимки, изработка на макет, предпечатна подготовка - обработка на илюстрации и страниране на текста, две коректури, коригиране, обработка на файловете за печат в PDF формат, печат (организация, контрол) и доставка.</p> <p>Параметри на изданието:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Формат: 215 x 287 мм • Обрязан формат на книжното тяло: 210 x 280 мм • Обем: 200 стр.+ 8 стр. форзац + 4 корица • Корица: ламинат мат, 4+0 цвята • Хартия на корицата: хром мат, 130 гр. върху мукава 2,5 мм • Форзац: хром мат, 170 гр., без печат • Тяло: хром мат, 150 гр., 4+4 цвята • Гръбче: право • Книговезане: твърда подвързия • Опаковане: фолио, по 20 бр. пакет 	<p>200 бр.</p>

5. Количествени и финансови параметри:

Ценовото предложение на участника трябва да съдържа остойностяване на предпечат, дизайн и художествено оформление, страниране, коректури, обработка на снимки, печат и доставка в гр. София, на посочен от Министерството на финансите адрес.

Раздел II

ИЗИСКВАНИЯ И СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

1. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА СЛЕД СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР



В срок до 5 (пет) работни дни, от датата на влизане в сила на договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ текстовете /на български и на английски език/, снимков материал, визуалните елементи и логата. Дизайнът ще бъде предложен от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и одобрен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: изработката на всеки един вариант на книгата – на български и на английски език - се предхожда от одобрение от страна на Възложителя на изготвен от Изпълнителя проект на дизайн в PDF формат.

2. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

След сключване на договор с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и неговото регистриране в деловодната система на Възложителя, разчетеният срок за изпълнение на поръчката е до 90 календарни дни от датата му на влизане в сила, която е не по-рано от 01 юли 2019 година.

Срокът за изпращане на проект на дизайн от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е до 30 дни от датата на предоставянето на текстовете и визуалните материали от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Раздел III

ПРИЕМАНЕ, ДОСТАВКА, ПЛАЩАНИЯ И ПРАВА ЗА ПОЛЗВАНЕ

Предаването на изпълнението в различните му етапи се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните („Приемо-предавателен протокол“).

Комуникацията по одобрение на идейните проекти, преди окончателното им одобрение, се извършва по електронна поща. Оторизираното лице на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ изпраща по електронна поща проект на дизайн за всяко едно от изделията на оторизираното лице на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в срок до 30 (тридесет) дни от датата на предоставянето на текстовете и визуалните материали. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ одобрява проектите на дизайн на изделията в срок до 2 (два) работни дни от получаването им, като одобрението се извършва по електронна поща.

В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има забележки или възражения във връзка с изготвения от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ проект на дизайн на изделията, той ги отразява в писмен вид и уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в писмен вид или по електронна поща. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да отстрани допуснатите несъответствия и/или непълноти и/или недостатъци в срок до 2 (два) работни дни от получаване на уведомлението.

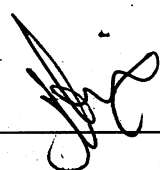
Окончателното одобрение на идейните проекти се извършва с приемо-предавателен протокол за качествено изпълнение, подписан от определените представители на страните. Подписването на протокола е обвързано и с предоставяне на проект на дизайн в PDF формат на електронен носител.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ изплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ 50 % от общата цена, след одобрение на окончателния вариант на изданието преди влизането му в печат, предоставено в PDF формат на електронен носител, включващо цялостно художествено оформление, подбор на илюстрации, графичен дизайн, обработка на снимки, изработка на макет, предпечатна подготовка - обработка на илюстрации и страниране на текста, две коректури, коригиране, обработка на файловете за печат в PDF формат. И 50 % от общата цена, след приемане на възложената работа, включваща печат (организация, контрол) и извършена доставка на книжните издания. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извърши дължимото плащане в срок до 20 (двадесет) работни дни, считано от приемане изпълнението на съответната дейност. Всяко плащане се извършва въз основа на следните документи: приемо-предавателен протокол, подписан от представители на страните и фактура за дължимата сума, издадена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, представена и одобрена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.



Доставката на отпечатаните книги следва да се осъществи до адреса на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: гр. София, ул. Г. С. „Раковски“ № 102, опаковани по начин, който гарантира запазване на целостта и външния им вид при транспортиране в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от окончателното одобрение от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е носител на всички права върху книгата в съответствие със Закона за авторското право и сродните му права, включително има право да ги използва, възпроизвежда, променя и други, както и да преотстъпва ползването ѝ, по всеки възможен начин, на територията на Република България и извън нея, без ограничения по отношение на срока на ползване и без за това да дължи вознаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или да е необходимо неговото предварително съгласие или одобрение.



ДО
МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
УЛ. "Г. С. РАКОВСКИ" № 102
ГР. СОФИЯ 1040

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От Издателска къща „Св. Георги Победоносец“ ЕООД

(наименование на участника)

със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Топли дол“ № 4, вх. А, ет. 3, ап. 6
ЕИК, съгласно чл. 23 от ЗТР 203419824,

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН МИНИСТЪР,

Долуподписаният Теодора, чл. 2 ЗЗЛД Петкова, в качеството си на

управител, на Издателска къща „Св. Георги Победоносец“ ЕООД

(представяващ)

(наименование на участника)

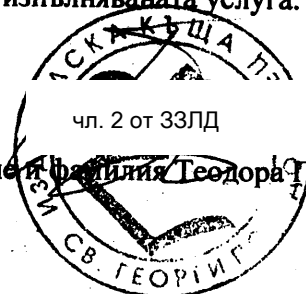
участник в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Художествено оформление, предпечатна подготовка и печат на луксозно издание за 140-годишнината на Министерство на финансите на български и английски език“, предлагам да изпълним поръчката, съгласно Техническата спецификация на Възложителя, Приложение № 1, и документацията за участие, при следните условия:

1. Приемаме срокът за извършване на услугата да бъде до 90 календарни дни от датата на влизане в сила на договора, която започва да тече не по-рано от 01 юли 2019 година;
2. Приемаме срокът за изпращане на проект на дизайн от страна на Изпълнителя да бъде до 30 дни от датата на предоставянето на текстовете и визуалните материали от страна на Възложителя;
3. Приемаме да отстраним всички допуснатите несъответствия и/или непълноти и/или недостатъци в срок до 2 (два) работни дни от получаване на уведомление от страна на Възложителя. В случай, че Възложителят има забележки или възражения във връзка с изготвения от Нас проект на дизайн на изделията;
4. Приемаме да извършим доставката на отпечатаните книги в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от окончателното одобрение от Възложителя до адреса му: гр. София, ул. Г. С. „Раковски“ № 102, опаковани по начин, който гарантира запазване на целостта и външния им вид при транспортиране;
5. Приемаме, че Възложителят е носител на всички права върху книгата в съответствие със Закона за авторското право и сродните му права, включително има право да ги използва, възпроизвежда, променя и други, както и да преотстъпва ползването ѝ, по всеки възможен начин, на територията на Република България и извън нея, без ограничения по отношение на срока на ползване и без за това да дължи възнаграждение на Нас или да е необходимо нашето предварително съгласие или одобрение;
6. Настоящата оферта е изготвена при спазване на задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, които са в сила в страната и които са приложими към изпълняваната услуга.

Дата: 24.04.2019 г.

Подпис и печат:

Име и фамилия Теодора Петкова, управител



ДО
МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ
УЛ. „Г. С. РАКОВСКИ“ № 102
ГР. СОФИЯ

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От Издателска къща „Св. Георги Победоносец“ ЕООД
(наименование на участника)

със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. Топли дол № 4, вх. А, ет. 3, ап. 6

ЕИК съгласно чл. 23 от ЗТР 203419824,

УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН МИНИСТЪР,

Аз, долуподписаният Теодора чл. 2 ЗЗЛД Петкова,

в качеството си на управител, на Издателска къща „Св. Георги Победоносец“ ЕООД
(представляващ) (наименование на участника)

След запознаване с изискванията в документацията за участие и техническата спецификация за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Художествено оформление, предпечатна подготовка и печат на луксозно издание за 140-годишнината на Министерство на финансите на български и английски език“ предлагам да изпълним поръчката съгласно всички изисквания, посочени в документацията и при следните финансови условия:

I	II	III	IV	V
№	Артикули	Мярка	Единична цена в лева, без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС
1. ХУДОЖЕСТВЕНО ОФОРМЛЕНИЕ, ПРЕДПЕЧАТНА ПОДГОТОВКА И ПЕЧАТ НА ЛУКСОЗНО ИЗДАНИЕ ЗА 140-ГОДИШНИНАТА НА МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК				
1.1	<p>Книга - печатно издание на български език Цялостно художествено оформление, подбор на илюстрации, графичен дизайн, обработка на снимки, изработка на макет, предпечатна подготовка - обработка на илюстрации и страниране на текста, две коректури, коригиране, обработка на файловете за печат в PDF формат, печат (организация, контрол) и доставка. Параметри на изданието: Формат: 215 x 287 мм Обрязан формат на книжното тяло: 210 x 280 мм Обем: 200 стр.+ 8 стр. форзац + 4 корица Корица: ламинат мат, 4+0 цвята Хартия на корицата: хром мат, 130 гр. върху мукава 2,5 мм Форзац: хром мат, 170 гр., без печат Тяло: хром мат, 150 гр., 4+4 цвята Гръбче: право Книговезане: твърда подвързия Опаковане: фолио, по 20 бр. пакет</p>	900 бр.	11,50	10 350



(Handwritten signature)

2. ХУДОЖЕСТВЕНО ОФОРМЛЕНИЕ, ПРЕДПЕЧАТНА ПОДГОТОВКА И ПЕЧАТ НА ЛУКСОЗНО ИЗДАНИЕ ЗА 140-ГОДИШНИНАТА НА МИНИСТЕРСТВО НА ФИНАНСИТЕ НА АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

2.1	Книга - печатно издание на английски език Цялостно художествено оформление, подбор на илюстрации, графичен дизайн, обработка на снимки, изработка на макет, предпечатна подготовка - обработка на илюстрации и страниране на текста, две коректури, коригиране, обработка на файловете за печат в PDF формат, печат (организация, контрол) и доставка. Параметри на изданието: Формат: 215 x 287 мм Обрязан формат на книжното тяло: 210 x 280 мм Обем: 200 стр.+ 8 стр. форзац + 4 корица Корица: ламинат мат, 4+0 цвята Хартия на корицата: хром мат, 130 гр. върху мукава 2,5 мм Форзац: хром мат, 170 гр., без печат Тяло: хром мат, 150 гр., 4+4 цвята Гръбче: право Книговезане: твърда подвързия Опаковане: фолио, по 20 бр. пакет	200 бр.	39,00	7800
-----	--	---------	-------	------

Предлаганата обща цена за изпълнение на поръчката по т. 1.1 т. 2.1 - 18 150 (осемнадесет хиляди сто и петдесет лева) без включен ДДС, или 21 780 (двадесет и една хиляди седемстотин и осемдесет лева) с ДДС.

Забележка:

1. Декларирам, че посочената цена включва всички разходи за качествено изпълнение на услугата, предмет на настоящата обществената поръчка.
2. При констатираните аритметични грешки и несъответствия в изчисленията на стойностите, както и при несъответствие между изписването им с цифри и думи, участникът ще бъде отстранен от участие.
3. При наличие на празни/непопълнени полета в колона IV и V от таблицата, участникът се отстранява от участие.
4. Предложените цени се посочват със стойност до втората цифра след десетичната запетая;
5. Получената/оферираната обща цена по т. 1 и т. 2, в лева без ДДС не трябва да надвишава максимално допустимата прогнозна стойност от 35 100.00 лв. без ДДС;
6. При условие, че бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка, сме съгласни да представим гаранция за изпълнение на задълженията по договора в размер на 2 % от стойността му, без ДДС.

Дата: 24.04.2019 г.

Подпис и печат: чл. 2 от ЗЗЛД

Име и фамилия: Теодора Петкова, управител
 (представляващ по регистрация или упълномощено лице)

